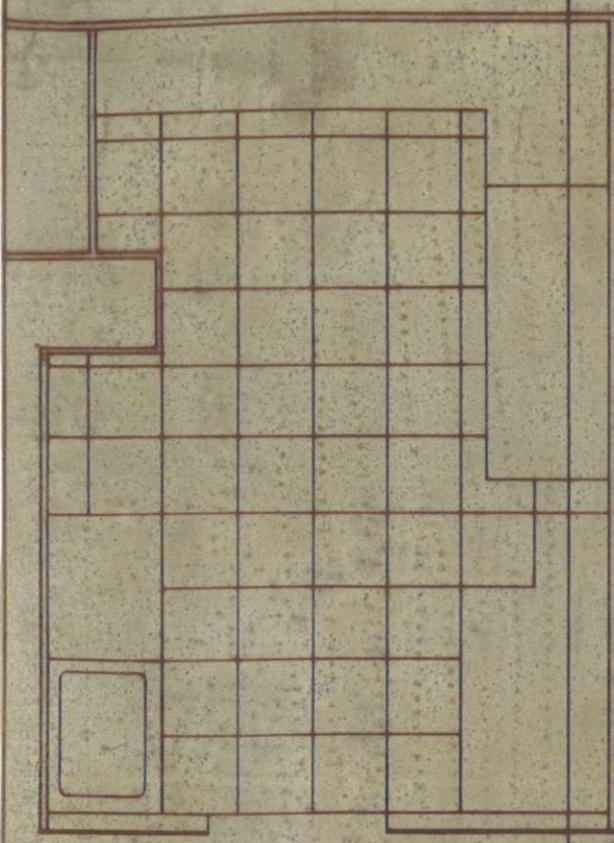


1457 CA



**comment
installer
votre
machine à laver**

BENDIX



**DESIGNATION
DES
MACHINE
A LAVER
BENDIX**

● **MODELES A AUTOMATISME CONTROLE**

CHAUFFANTE ELECTRIQUE	Z
CHAUFFANTE ELECTRIQUE ECOMATIC	S
CHAUFFANTE tous GAZ	R
CHAUFFANTE tous GAZ ECOMATIC	T

● **MODELES A AUTOMATISME INTEGRAL**

a) **AUTOMATIC**

NORMALE, (non chauffante)	N
---------------------------	---

1 - IMPLANTATION DES MACHINES

- Installation préalable
- Machine « Automatic » à automatisme
 - emplacement
 - fixation par scellement
 - mise en place des goujons
 - fixation simple par collage d'un
 - décollage éventuel du plateau . .
 - fixation sur plancher
- Machine Gyromatic :
 - emplacement

2 - ALIMENTATION EN EAU

- Machines à automatisme contrôlé

3 - VIDANGE

- Machines tous types sauf L
- Machines à usage industriel, type L

4 - L'ELECTRICITE

- Machines chauffantes à l'électricité
- Machines non chauffantes et chauffant au g
- Machines type Laverie
- Protection électrique

5 - ALIMENTATION EN GAZ



Installation préalable

L'usager soucieux du bon fonctionnement de son matériel et de sa propre sécurité fera appel à une Entreprise qualifiée pour **réaliser l'installation préalable** (fixation, arrivée d'eau, de gaz, d'électricité, vidange, etc...) sur laquelle le technicien BENDIX effectuera la **mise en service** proprement dite.

L'installation des appareils Electro-ménagers doit répondre en tous points aux conditions prévues par les Normes Françaises d'installation et d'entretien concernant l'eau, le gaz, l'électricité,

BENDIX

Automatic

Automatisme Contrôlé

Emplacement de la machine

Il devra être choisi aussi proche que possible de la source d'eau et de la vidange; le local devra avoir des dimensions et une aération suffisantes (normes officielles) si la machine chauffe au gaz.

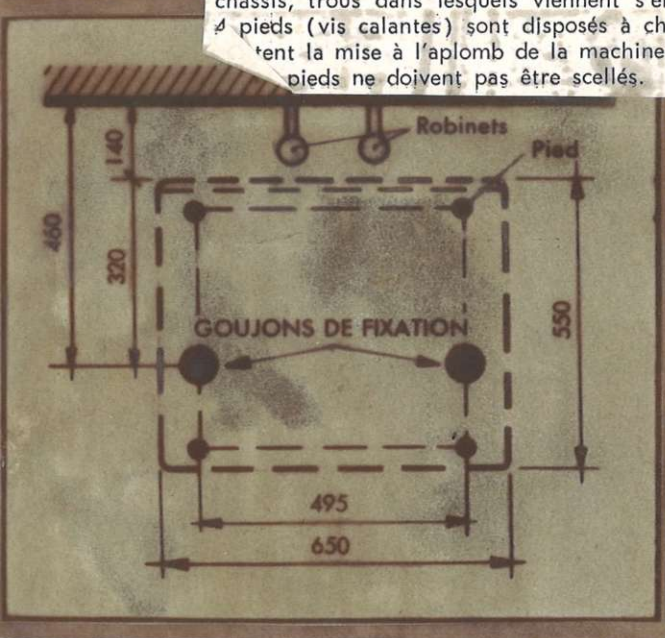
— Les machines à automatisme intégral autres que celles du Type « Gyramatic » doivent être fixées au sol.

— Les machines à automatisme contrôlé peuvent être : soit fixées au sol, soit montées sur socle à roulettes.

Pour permettre la fixation, 2 trous sont pratiqués d'origine sur les barres latérales du châssis, trous dans lesquels viennent s'encaster 2 goujons de fixation.

4 pieds (vis calantes) sont disposés à chacun des angles du châssis; ces pieds permettent la mise à l'aplomb de la machine après fixation.

Les pieds ne doivent pas être scellés.



tés sur un plateau spécial qui peut être collé sur le sol) qui viennent s'encaster dans les 2 trous prévus à cet effet dans le châssis (barres latérales),

Mise en place des goujons.

La place des goujons doit être déterminée avec soin, car de l'emplacement de ces derniers dépend la position définitive de la machine.

L'écartement arrière de la machine sera peut-être réduit dans le cas des machines à automatisme contrôlé (5 à 6 cm.).

Important :

Lorsqu'une machine, fixée par goujons, est encastrée dans un bloc de cuisine, il est nécessaire de prévoir un espace minimum de **1,5 cm** de part et d'autre de la carrosserie (cotes hors tout).

Celle-ci doit être suffisamment écartée du mur, pour éviter des écoules brusques aux tuyaux d'eau et de gaz, et pour permettre la position de la cheminée des « Automatic Gaz ».

L'écart peut être réduit à 70 mm environ par l'adaptation de raccords soudés que nos distributeurs ou agents peuvent fournir sur demande (voir Fig. 1).

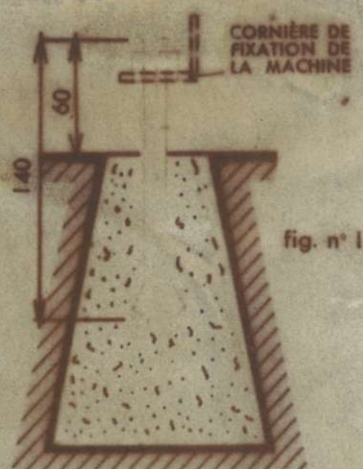


fig. n° 1

Vous pourrez utiliser :

- soit des goujons ordinaires (Fig. 2) dépassant le sol de 60 mm environ.
longueur totale : 140 mm.
diamètre : 12 mm au pas S.I.
- soit des goujons tubulaires (Fig. 3); le tube crenelé long de 9 cm est scellé au ras du sol, facilitant la mise en place de la machine et son déplacement pour les vérifications de fonctionnement.
diamètre du boulon : 12 mm au pas S.I.

Nos distributeurs et agents vous donneront tous les conseils nécessaires, mais votre installateur devra respecter les cotes des dessins ci-dessous et sceller solidement les deux goujons de fixation au ciment (attendre au moins 48 heures avant d'utiliser la machine) ou au plomb fondu si le sol est lui-même en ciment (utilisation immédiate de la machine).



fig. n° 2

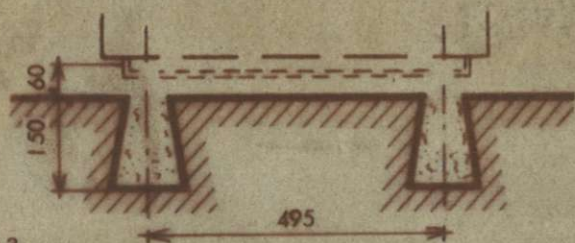


fig. n° 3

Mise en place des goujons.

Scellement dans un sol carrelé ou cimenté (Fig. 4)

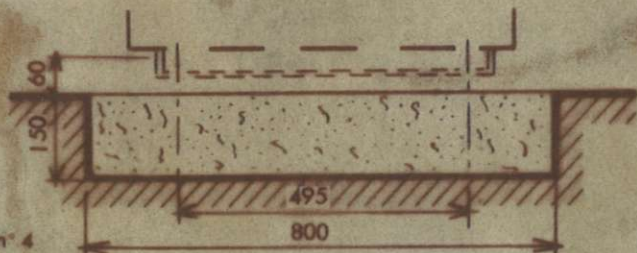


fig. n° 4

Scellement dans un socle en béton, dans le cas d'un sol de qualité douteuse (Fig. 5).

Fixation souple et insonore par collage au sol d'un plateau bois et caoutchouc



- — Vérifier que le revêtement du sol (parquet parfaitement plan - carrelage stable - ciment térazolithe) offre une bonne résistance.
- — Déterminer l'emplacement exact de la machine et de son plateau sur le sol. En faire le tracé, en prévoyant, à la partie supérieure de la machine un espace libre de 3 cm environ de chaque côté.
- — Bien nettoyer le sol préalablement sec, afin d'éviter toutes poussières ou graisses. Un décapage au trichloréthylène est recommandé, en prenant toutes les précautions d'usage.
- — En ce qui concerne les parquets, avant décapage, enlever soigneusement la cire par : paille de fer, carde, ou grattoir.
- — En ce qui concerne le ciment : laver celui-ci avec une solution de sulfate de zinc à 5 % afin d'enlever toutes traces de matières alcalines.
- — Avant pose du plateau : Faire une bande de 0 m 10 de largeur autour du tapis de caoutchouc avec la colle BOSTICK 1500.
- — Laisser sécher 10 à 12 heures.
- — Au moment de la pose définitive, enduire complètement la partie du sol, ainsi que le caoutchouc : attendre 15 à 30 minutes suivant la température ambiante, avant de mettre les 2 surfaces encollées en contact.
- — Mettre en place et appuyer fortement pour provoquer l'adhérence et éliminer les poches d'air.
- — Faire en sorte que le plateau se trouve en place en une seule opération, toute rectification nuit considérablement, et compromet même le résultat final (ce qui explique la nécessité du tracé préalable).

Nota :

Bien aérer le local dans lequel a lieu l'opération, éteindre feux et veilleuse.

La colle Bostick 1500 est distribuée par tous les détaillants de fournitures pour carrosseries, droguistes et articles industriels.

Les plateaux, et colle en boîte de 1 litre (permettant fixation de 3 à 4 plateaux) sont fournis par les Ets. CHAUMIEN, 3, rue Baudot, PARIS XVII^e - Tél. GALvani : 51-00.

— Fixer la machine sur les deux boulons de fixation, sans toutefois serrer ceux-ci exagérément. Attendre 24 heures ou, mieux, 48 heures avant de l'utiliser normalement.

Instructions pour le décollage éventuel du plateau

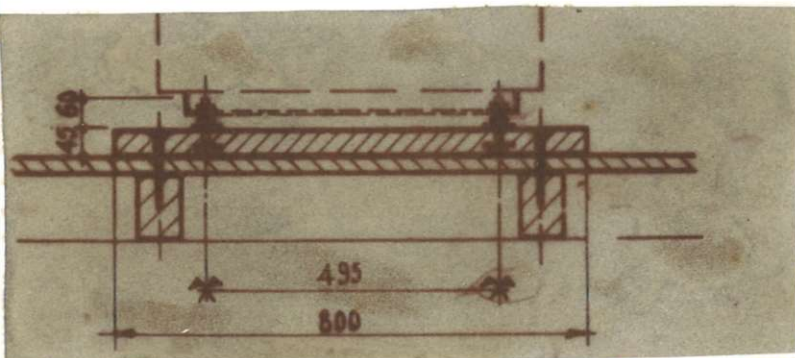
Dans le cas où vous avez à changer l'emplacement de la machine, il y a lieu de procéder de la façon suivante :

- verser un peu d'acétone sur le sol à l'arrière du plateau;
- tirer la machine vers l'avant pour faire pénétrer l'acétone entre sol et caoutchouc;
- provoquer petit à petit le décollage.

Agir rapidement

Un demi-litre d'acétone est suffisant. Le plateau convenablement nettoyé peut être utilisé à nouveau.

La protection du plateau collé sous une machine chauffant au gaz peut être réalisée à l'aide d'un bac en tôle fourni sur demande par nos distributeurs et agents. Cet accessoire adaptable à toutes nos machines permet également de recueillir la légère condensation provoquée par le fonctionnement de la machine dans un local froid.



Fixation sur un plancher d'un socle vissé à l'aide de tire-fonds

La fixation s'effectuera à l'aide d'un socle de bois dur portant 2 boulons de socle lui-même vissé dans les solives par 6 tire-fonds au moins, conformément à la Fig. 6.

Cas de la machine à automatisme contrôlé munie du procédé « Roll-matic »

Prévoir un « débattement » de 5 cm entre les côtés de la machine et les meubles placés à proximité.



L'emplacement de la machine

Devra être choisi aussi proche que possible de la source d'eau et de la vidange (appareil sanitaire, évier, vidange directe).

Le local devra occuper un volume suffisant et posséder une aération conforme aux prescriptions légales si la machine chauffe au gaz.

Éviter de couder les tuyaux de caoutchouc raccordant la machine aux robinets; laisser un espace de 10 cm environ entre la machine et le mur auquel elle doit être adossée.

ALIMENTATION EN EAU



- les machines à **automatisme contrôlé** peuvent être indifféremment raccordées à une canalisation d'eau sous pression, ou alimentées à l'aide d'un récipient quelconque, par la porte à savon.
- Les machines à **automatisme intégral** « AUTOMATIC » et « GYRAMATIC » ne peuvent fonctionner qu'avec une alimentation d'eau sous pression.
- pression normale 1500 grs. à 5 kg.
- pression minimum 600 grs.
- canalisations en cuivre : diamètre minimum 12×14
- canalisations en fer galvanisé : diamètre minimum 15×21
- robinet d'eau, nez fileté 20×27 (pas du gaz)

Les tuyaux de caoutchouc livrés avec les machines à automatisme intégral (Automatic et Gyramatic) sont **nécessaires** pour assurer un raccordement souple aux robinets d'eau. Leurs embouts filetés possèdent :

- un pas français (pas du gaz 21×27) côté robinet (l'embout fileté comporte un « molletage » unique).
- un pas américain, côté machine (l'embout fileté comporte 2 « molletages »)
- la meilleure place des robinets se trouve au-dessus du panneau supérieur de la machine (900 mm). Ceux-ci peuvent néanmoins et sans inconvénient être déplacés, l'impératif demeurant l'accessibilité d'une part, la longueur des tubes caoutchouc (1 mètre) d'autre part.

**Machines à
automatisme
contrôlé**

Le tube de raccordement non fourni avec la machine, peut être réalisé par un tuyau caoutchouc ou nylon d'un diamètre de 12 mm, reliant l'embout disposé sur la cuve à la canalisation d'eau sous pression.



a) non chauffantes

- double alimentation d'eau (chaude et froide), est nécessaire.
- les 2 tubes de raccordement sont livrés avec la machine
- l'eau chaude peut être fournie par un chauffe-eau à accumulation du type « ULTRA RAPIDE », alimenté au gaz (50 litres au minimum) par un chauffe-eau à accumulation électrique (125 litres minimum) ou par toute autre source d'eau chaude à 85° C, sous pression équivalente à celle de l'eau froide.

b) chauffantes gaz

- alimentation unique en eau froide
- le tube de raccordement est fourni avec la machine

c) chauffantes à l'électricité

Alimentation identique à celle des machines non chauffantes (voir ci-dessus).



Cas particulier :

Les machines chauffant à l'électricité E et JE sont construites pour fonctionner normalement avec une alimentation eau chaude et froide.

Il arrive néanmoins que seule une alimentation en eau froide soit possible. Il y a lieu dans ce cas :

- soit de diviser l'arrivée d'eau froide en deux branches munies chacune d'un robinet (le 2^e pouvant être utilisé ultérieurement pour l'alimentation eau chaude)
- soit de visser sur le robinet unique, un «Té» portant 2 sorties filetés au pas du gaz 21x27

Dans les deux cas les deux tuyaux caoutchouc fournis avec la machine seront montés sur les 2 entrées de la vanne Electro-Magnétique (Côté Eau Froide et Côté Eau Chaude).

Recommandation concernant les eaux calcaires

Les machines à laver, comme tous les appareils domestiques utilisant de l'eau à haute température voient leur entretien facilité par l'utilisation d'appareils ou de produits anti-tartre.

VIDANGE



**Machine
tous types
Sauf L.**

**Machines
à usage
industriel
Laverie
Type L.**

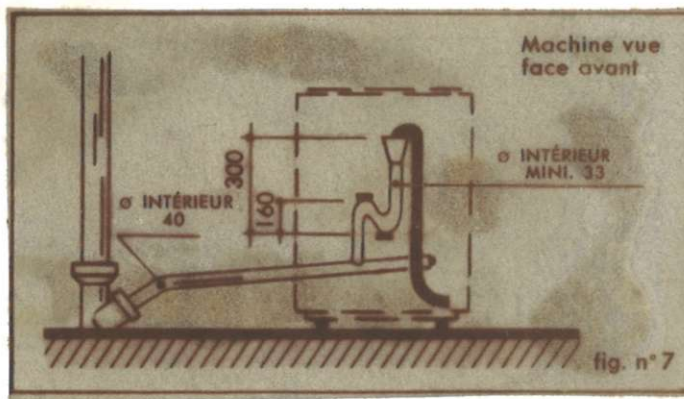
Tous les modèles de machines à usage domestique sont équipés d'une pompe et d'un tuyau à crosse permettant l'évacuation des eaux souillées.

Le tuyau à crosse monté d'origine sur la machine sort de celle-ci à la base du panneau arrière et à droite (quand la machine mise en position d'utilisation, l'installateur se place face au panneau avant).

D'une longueur de 1 m 60 ce tuyau permet l'évacuation jusqu'à 1 mètre de hauteur, dans tout appareil sanitaire (lavabo, évier, etc) relié à une vidange ou directement sur un siphon.

On aura donc intérêt à choisir l'emplacement de la machine de façon à ce que l'appareil sanitaire soit situé à sa droite de préférence.

Les machines type L sont démunies de pompe. L'évacuation s'effectue par vidange directe dans un collecteur préalablement installé (se renseigner près des dépositaires de la marque).



L'ÉLECTRICITÉ

1° Installation préalable

L'électricien chargé par l'utilisateur d'alimenter la machine à laver en courant électrique, avant que le technicien BENDIX effectue la mise en service, **se conformera strictement au règlement prévu par la Norme NF C 15 100**, éditée par l'Union technique de l'Électricité, 54, avenue Marceau, PARIS 8^e.

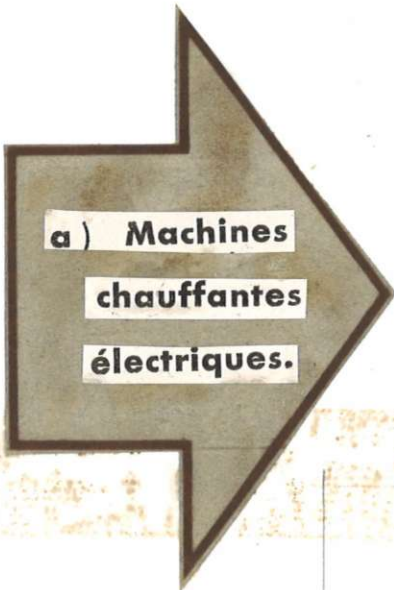
Le socle de prise de courant devra être choisi pour s'adapter à la prise du cordon d'alimentation (celui-ci ne devant en aucun cas être changé).

Le dépositaire BENDIX tient ces socles à sa disposition éventuellement.

Le socle comprend systématiquement :

5 plots pour les machines chauffant à l'Électricité

3 plots pour les machines non chauffantes, chauffantes gaz et type Laverie.



**a) Machines
chauffantes
électriques.**

Monophasé 220 volts

2 bornes sont utilisées plus la borne de mise à la terre

2 bornes restent inutilisées

Triphasé sans neutre 127/220 volts (3 fils)

3 bornes sont utilisées, plus la borne de mise à la terre

1 borne (centrale-Neutre) reste inutilisée

Triphasé avec Neutre 220/380 volts (4 fils)


Toutes les bornes sont utilisées

3 bornes pour les phases

1 borne pour le Neutre

1 borne pour la mise à la terre

~~1 borne (centrale-neutre) reste inutilisée~~



**b) Machines
non
chauffantes
et chauffantes
gaz**

Alimentée en monophasé exclusivement

— 2 bornes reliées à la ligne

— 1 borne reliée à la terre



**c) Machine
Type
Laverie**

Machine elle-même alimentée en Monophasé 220 V
Résistance réchauffante 1500 W alimentée séparément
en monophasé, par un circuit particulier comprenant :

- 1 interrupteur
- 1 lampe témoin
- 1 fusible, 8 ampères

Le socle sera placé le plus près possible de la machine, le cordon ayant une longueur d'un mètre. Il sera facilement accessible.

Protection

Les machines chauffantes gaz et non chauffantes seront protégées par des fusibles calibrés à :

- 8 ampères sous 110-127 volts
- 5 ampères sous 220 volts

Les machines chauffantes électriques tous types seront protégées par des fusibles calibrés à :

- 15 ampères en monophasé 220 volts
- 12 ampères en triphasé 127/220 volts (sans neutre)
- 8 ampères en triphasé 220/380 volts (avec neutre)

Ces différents branchements possibles expliquent la raison pour laquelle une prise 5 broches est prévue systématiquement.

Les machines chauffantes électriques sont prévues pour fonctionner exclusivement sous une tension de 200 volts.

Ligne électrique

Les canalisations entre compteur et socle de prise de courant auront un diamètre minimum de :

- 16/10 pour les machines non chauffantes et chauffantes gaz
- 20/10 pour les machines chauffant à l'électricité.

ALIMENTATION EN GAZ

L'installation doit être réalisée conformément à la Norme NF - P 45201 qui prévoit notamment que :

- le diamètre intérieur des tuyaux rigides de jonction doit être de 15 mm minimum
- un robinet mural facilement accessible placé en amont de la machine permet d'isoler celle-ci de l'ensemble de l'installation.

Les gaz brûlés seront évacués normalement de la machine. Pour le modèle G, on pourra également utiliser une cheminée d'évacuation à l'extérieur (diamètre du tuyau 67 mm).

L'arrivée du gaz à la machine est située à l'angle inférieur du panneau arrière :

- à droite dans le cas des machines G et P
- à gauche dans le cas des machines H - X - R - T
- au centre et en bas dans le cas des « Gyramatic » JG - JP - JGN;

BENDIX

Société à responsabilité limitée
au capital de 200.000.000 de francs
82, rue Robespierre Bagnole
(Seine) — AVR. 52-90